

Mededelingen en bekendmakingen

Uitgave
in de Nederlandse taal

Inhoud

I *Mededelingen***Raad**

Wijziging van de Overeenkomst ter aanvulling van de Overeenkomst betreffende produkten van de uurwerkindustrie tussen de Europese Economische Gemeenschap alsmede haar Lid-Staten en de Zwitserse Confederatie 1

•

Commissie

Ecu — Europese rekeneenheid 5

Hernieuwing van het mandaat van Directeur van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden 6

Mededeling van de Commissie ingevolge artikel 115 van het EEG-Verdrag 6

Mededeling van de Commissie betreffende de verkoop van ijzer- en staalprodukten in Griekenland 7

Hof van Justitie

Zaak 207/81: Beroep, op 8 juli ingesteld door K. Ditterich tegen de Commissie van de Europese Gemeenschappen 11

I

(Mededelingen)

RAAD

Wijziging van de Overeenkomst ter aanvulling van de Overeenkomst betreffende produkten van de uurwerkindustrie tussen de Europese Economische Gemeenschap alsmede haar Lid-Staten en de Zwitserse Confederatie

I

1. De lijst bedoeld in artikel 2 van de Overeenkomst van 20 juli 1972 ⁽¹⁾ ter aanvulling van de Overeenkomst betreffende produkten van de uurwerkindustrie tussen de Europese Economische Gemeenschap alsmede haar Lid-Staten en de Zwitserse Confederatie, wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage.
2. De vorige lijst komt te vervallen ⁽²⁾.

II

Deze wijziging treedt in werking op 2 oktober 1980.

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 30. 4. 1974.

⁽²⁾ PB nr. C 253 van 22. 10. 1977.

BIJLAGE

Lijst bedoeld in artikel 2

5½ × 6¾	FE 68 A	Anker, zonder secondewijzer, 21 600 s/h
6¾ × 8	FE 163	Anker, zonder secondewijzer, 21 600 s/h
6¾ × 8	FE 163-3	Anker, centrale secondewijzer, 21 600 s/h
8¾	FE 163-1	Anker, zonder secondewijzer, met datumaanwijzing, 21 600 s/h
8¾	FE 163-4	Anker, met centrale secondewijzer en datumaanwijzing, 21 600 s/h
10½	FE 233/60	Anker, met kleine secondewijzer, 18 000 s/h
11½	FE 233/66	Anker, met kleine secondewijzer en datumaanwijzing, 18 000 s/h
10½—11½	FE 233/68 E	Anker, met kleine secondewijzer, 18 000 s/h
10½—11½	FE 233/68 E 21	Anker, met kleine secondewijzer, 21 600 s/h
11½	FE 233/69 E	Anker, met kleine secondewijzer en datumaanwijzing, 18 000 s/h
11½	FE 233/69 E 21	Anker, met kleine secondewijzer en datumaanwijzing, 21 600 s/h
10½	FE 233/72 E	Anker, met kleine secondewijzer en datumaanwijzing, 18 000 s/h
10½	FE 233/72 E 21	Anker, met kleine secondewijzer en datumaanwijzing, 21 600 s/h
11½	FE 140 C	Anker, met centrale secondewijzer, 21 600 s/h
11½	FE 140-1 C	Anker, met centrale secondewijzer en datumaanwijzing, 21 600 s/h
11½	FE 140-2 C	Anker, met centrale secondewijzer en met aanduiding van dag en datum, 21 600 s/h
11½	FE 5601	Anker, met centrale secondewijzer en datumaanwijzing, 21 600 s/h
11½	FE 5602	Anker, met centrale secondewijzer en met aanduiding van dag en datum, 21 600 s/h
11½	FE 5606	Anker, met centrale secondewijzer en aanduiding van maand en datum, 21 600 s/h
11½	FE 5611	Anker, automatisch, met centrale secondewijzer en datumaanwijzing, 21 600 s/h
11½	FE 5612	Anker, automatisch, met centrale secondewijzer, met aanduiding van dag en datum, 21 600 s/h
11½	FE 5616	Anker, automatisch, met centrale secondewijzer, met aanduiding van maand en datum, 21 600 s/h
5½ × 6¾	FE 6820	Analoog kwartsuurwerk, zonder secondewijzer
6¾ × 8	FE 6320 A	Analoog kwartsuurwerk, zonder secondewijzer
11½	FE 8121	Analoog kwartsuurwerk, met centrale secondewijzer en datumaanwijzing
11½	FE 8122	Analoog kwartsuurwerk, met centrale secondewijzer en met aanduiding van dag en datum
11½	FE 8126	Analoog kwartsuurwerk, met centrale secondewijzer en met aanduiding van maand en datum
6¾ × 8	HP 65	Met spilechappement en centrale secondewijzer, 21 600 s/h
6¾ × 8	HP Z 165	Ankerechappement, met centrale secondewijzer, 21 600 s/h
11	HP 640 D	Met spilechappement en centrale secondewijzer, 18 000 s/h
11	HP 641 D	Met spilechappement, centrale secondewijzer en datumaanwijzing, 18 000 s/h
11½	HP 1641 D	Met spilechappement en centrale secondewijzer, 18 000 s/h
11½	HP 1641 D	Met spilechappement, centrale secondewijzer en datumaanwijzing, 18 000 s/h
12	HP 2640 D	Met spilechappement en centrale secondewijzer, 18 000 s/h
12	HP 2641 D	Met spilechappement, centrale secondewijzer en datumaanwijzing, 18 000 s/h
13½	HP 3640 D	Met spilechappement en centrale secondewijzer, 18 000 s/h
13½	HP 3641 D	Met spilechappement en centrale secondewijzer, 18 000 s/h, met datumaanwijzing
11	HP Z 80	Anker, met centrale secondewijzer, 21 600 s/h
11	HP Z 81	Anker, met centrale secondewijzer, 21 600 s/h, met datumaanwijzing
11½	HP Z 180	Anker, met centrale secondewijzer, 21 600 s/h
11½	HP Z 181	Anker, met centrale secondewijzer, 21 600 s/h, met datumaanwijzing
18	HP × 40	Anker, met kleine secondewijzer
18	HP × 401	Anker, met kleine secondewijzer, 18 000 s/h, met datumaanwijzing
6¾ × 8	3 69 INT	Anker, zonder secondewijzer, 21 600 s/h

6¾ × 8	3 691	INT	Anker, met centrale secondewijzer, 21 600 s/h
8¾ —	36	INT	Anker, met kleine secondewijzer, 21 600 s/h
8¾ —	362	INT	Anker, met kleine secondewijzer en datumaanwijzing, snelle correctie van de instelling mogelijk
8¾ —	380001	INT	Anker, met kleine secondewijzer, 21 600 s/h
8¾ —	380011	INT	Anker, met kleine secondewijzer en datumaanwijzing, snelle correctie van de instelling mogelijk
8¾ —	371	INT	Anker, met centrale secondewijzer, 21 600 s/h
8¾ —	372	INT	Anker, met centrale secondewijzer en datumaanwijzing, snelle correctie van de instelling mogelijk
8¾ —	373	INT	Anker, met centrale secondewijzer, met aanduiding van dag en datum, snelle correctie van de instelling mogelijk
5½	KASPER 1110		Anker
5½	KASPER 1120		Anker, met centrale secondewijzer
5½	OTERO 365		Met de hand op te winden, 17 rubis, 21 600 s/h, hoogte 3,40 mm met ingebouwde stofbescherming
6¾	OTERO 64		Met de hand op te winden, 17 rubis, 21 600 s/h, hoogte 2,90 mm
6¾ × 8	OTERO 334		Met de hand op te winden, 21 600 s/h, hoogte 3,50 mm met ingebouwde stofbescherming
6¾ × 8	OTERO 437		Met de hand op te winden, met centrale secondewijzer, 21 rubis, 21 600 s/h, hoogte 3,80 mm, met ingebouwde stofbescherming
6¾ × 8	OTERO 280		Kwartsuurwerk, met centrale secondewijzer, met ingebouwde stofbescherming
11½	OTERO 840		Met de hand op te winden, 17 rubis, 21 600 s/h, hoogte 3,80 mm
11½	OTERO 844		Met de hand op te winden, 17 rubis, 21 600 s/h, hoogte 4,10 mm
	S/C-Dat.		
11½	OTERO 904		Automatisch, 21 rubis, 21 600 s/h, hoogte 5,60 mm
5½	PUW 1177		Anker, 17 rubis, 21 600 s/h
6¾ × 8	PUW 532		Analoog kwartsuurwerk, zonder secondewijzer
6¾ × 8	PUW 810		Zonder secondewijzer
6¾ × 8	PUW 800		Met centrale secondewijzer
6¾ × 8	PUW 801		Met centrale secondewijzer en datumaanwijzing
6¾ × 8	PUW 803		Met centrale secondewijzer en met aanduiding van dag en datum
6¾ × 8	PUW 632		Analoog kwartsuurwerk
11½	PUW 661		Met de hand op te winden, S.C. met datumaanwijzing, al dan niet met snelle correctie van de instelling
11½	PUW 663		Met de hand op te winden, S.C. met aanduiding van dag en datum
11½	PUW 680		Analoog kwartsuurwerk, met centrale secondewijzer
11½	PUW 681		Analoog kwartsuurwerk, met centrale secondewijzer en datumaanwijzing
11½	PUW 683		Analoog kwartsuurwerk, met centrale secondewijzer en met aanduiding van dag en datum
11½	PUW 685		Analoog kwartsuurwerk, met centrale secondewijzer en datumaanwijzing, tijdzone
11½	PUW 687		Analoog kwartsuurwerk, met centrale secondewijzer, aanduiding van dag en datum, tijdzone
11½	PUW 780		Analoog kwartsuurwerk, met centrale secondewijzer
11½	PUW 781		Analoog kwartsuurwerk, met centrale secondewijzer en datumaanwijzing
11½	PUW 783		Analoog kwartsuurwerk, met centrale secondewijzer en aanduiding van dag en datum
11½	PUW 784		Analoog kwartsuurwerk, met centrale secondewijzer, tijdzone
11½	PUW 785		Analoog kwartsuurwerk, met centrale secondewijzer en datumaanwijzing, tijdzone
11½	PUW 787		Analoog kwartsuurwerk, met centrale secondewijzer en aanduiding van dag en datum, tijdzone
11½	PUW 1660		Automatisch, S.C.
11½	PUW 1661		Automatisch, S.C., met datumaanwijzing, al dan niet met snelle correctie van de instelling
11½	PUW 1663		Automatisch, S.C., met aanduiding van dag en datum
5½	INT 301001		Analoog kwartsuurwerk, zonder secondewijzer
5½	INT 1980		Anker, zonder secondewijzer
10½	INT 7410-4		Basiskaliber, met de hand op te winden, S.C.
	INT 7415-4		Met de hand op te winden, S.C., Q.G.
11½	INT 7420-4		Basiskaliber, met de hand op te winden, S.C.
	INT 7422-4		Met de hand op te winden, S.C., Q.G.
11½	INT 7425-4		Basiskaliber, met de hand op te winden, S.C., Q.G., correctie van de instelling mogelijk

	INT 7426-4	Met de hand op te winden, S.C., Q.G., J.G., correctie van de instelling mogelijk
11 ½	INT 7520-4	Automatisch, S.C.
	INT 7522-4	Automatisch, S.C., Q.G.
	INT 7525-4	Automatisch, S.C., Q.G., correctie van de instelling mogelijk
	INT 7526-4	Automatisch, S.C., Q.G., J.G., correctie van de instelling mogelijk
11 ½	INT 7423-4	Identiek met 7426-4, geen correctie van de instelling mogelijk
	INT 7523-4	Identiek met 7526-4, geen correctie van de instelling mogelijk

COMMISSIE

ECU ⁽¹⁾ — EUROPESE REKENEENHEID ⁽²⁾

31 juli 1981

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank con.	41,3326	US-dollar	1,02302
Belgische en Luxemburgse frank fin.	44,1843	Zwitserse frank	2,19254
Duitse mark	2,52297	Peseta	100,972
Gulden	2,80195	Zweedse kroon	5,35214
Pond sterling	0,552238	Noorse kroon	6,27879
Deense kroon	7,92943	Canadese dollar	1,26200
Franse frank	5,98467	Escudo	66,9567
Lire	1252,43	Oostenrijkse schilling	17,7085
Iers pond	0,690297	Finse mark	4,67930
Griekse drachme	61,6076	Yen	245,116

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de Europese rekeneenheid per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken voor het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

⁽¹⁾ Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1).

Beschikking 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

⁽²⁾ Beschikkingen van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 18 maart 1975 en 30 december 1977.

Hernieuwing van het mandaat van Directeur van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden

Bij besluit van 29 juli 1981 heeft de Commissie het mandaat van de heer Wiebe de Jong als directeur van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden hernieuwd voor de periode van 1 september 1981 tot 29 februari 1984.

Mededeling van de Commissie ingevolge artikel 115 van het EEG-Verdrag

De Commissie heeft bij beschikking van 31 juli 1981 aan de Benelux-landen machtiging verleend om trainingspakken van brei- of haakwerk, van oorsprong uit Roemenië en in de overige Lid-Staten in het vrije verkeer gebracht, van de communautaire behandeling uit te sluiten.

De beschikking geldt van 21 juli 1981 tot en met 31 december 1981.

Mededeling van de Commissie betreffende de verkoop van ijzer- en staalprodukten in Griekenland

In lid 2 van artikel 129 van de Toetredingsakte is bepaald:

„2. Tot en met 31 december 1985 kunnen de door de ondernemingen van de huidige Lid-Staten toegepaste prijzen voor de verkoop van ijzer- en staalprodukten op de Griekse markt, teruggerekend op de grondslag gekozen voor het opstellen van de prijschaal, niet lager zijn dan de prijzen neergelegd in die schaal voor vergelijkbare transacties, tenzij de Commissie, in overeenstemming met de Griekse Regering, daarvoor toestemming heeft gegeven, onverminderd het bepaalde in artikel 60, lid 2, sub b), laatste alinea, van het EGKS-Verdrag. De ondernemingen van de huidige Lid-Staten behouden de mogelijkheid om hun francoprijzen in Griekenland af te stemmen op die welke er door derde landen voor dezelfde produkten worden toegepast.

Het bepaalde in de eerste alinea heeft slechts betrekking op afstemming op de prijschalen van de producenten van de huidige Lid-Staten en van Griekenland voor de produkten die op 1 januari 1981 in Griekenland werkelijk worden geproduceerd. De lijst van de betrokken produkten zal op die datum voor de Commissie worden bekendgemaakt.”.

Overeenkomstig dit artikel 129 publiceert de Commissie van de Europese Gemeenschappen hierbij (zie bijlage), de onder het EGKS-Verdrag vallende ijzer- en staalprodukten die worden geproduceerd door de Griekse ijzer- en staalondernemingen.

Lijst van onder het EGKS-Verdrag vallende ijzer- en staalprodukten die door de Griekse ijzer- en staalindustrie worden geproduceerd in de zin van artikel 129 van de Akte van toetreding

NIMEXE-code	Beschrijving
ex 73.01-49	<i>Ander gietijzer</i>
ex 73.07-12	<i>Blooms en billets</i> , gewalst, in afmetingen van 70 t/m 150 mm. Kwaliteit: volgens DIN 17100, St 33-1 en 2, St 34-1 en 2, St 37-1 en 2, St 42-1 en 2, St 50-1 en 2 of gelijkwaardige kwaliteiten in andere landen
ex 73.07-21	<i>Bramen</i> van 160 t/m 1 550 mm breed en 40 t/m 200 mm dik. Kwaliteit: 1. Volgens DIN 17100, St 33-1 en 2, St 34-1 en 2, St 37-1 en 2, St 42-1 en 2, St 50-1 en 2 2. Volgens BS 970, deel I, 1972 3. Of gelijkwaardige kwaliteiten in andere landen
ex 73.08-03	<i>Coils</i> voor het walsen van plaat, van ijzer of van staal met een breedte van minder dan 1,50 m:
ex 73.08-05	— met een dikte van meer dan 4,75 mm t/m 15 mm
ex 73.08-07	— met een dikte van 3 t/m 4,75 mm
	— met een dikte van minder dan 3 doch niet minder dan 1,8 mm.
ex 73.08-21	Andere coils, met een breedte van minder dan 1,50 m, met een dikte:
ex 73.08-25	— van meer dan 4,75 t/m 15 mm
ex 73.08-29	— van 3 t/m 4,75 mm
	— van minder dan 3 doch niet minder dan 1,8 mm
ex 73.08-41	Andere met een breedte van 1,50 m en minder dan 1,55 m en een dikte van:
ex 73.08-45	— meer dan 4,75 mm t/m 15 mm en een breedte van minder dan 1,55 m
ex 73.08-49	— van 3 t/m 4,75 mm
	— minder dan 3 doch niet minder dan 1,8 mm
	Kwaliteiten: 1. Volgens DIN-norm 1614/1 St 22, St 23, St 24, Stw 22, Stw 23, Stw 24 2. Volgens DIN-norm 17100, St 33-1 en 2, St 34-1 en 2, St 37-1 en 2, St 42-1 en 2, St 50-1 en 2 3. Kwaliteiten in andere landen die gelijkwaardig zijn met die genoemd onder 1 en 2
ex 73.10-11 }	<i>Walsdraad</i> , in de doorsneden 5 t/m 16 mm
ex 73.10-16 }	Kwaliteiten: 1. Volgens DIN-norm 17140, D 9-1, D 7-1, D 5-1, D 12-2, D 8-2, D 6-2, D 15-2 2. Volgens ASTM-norm A 510 en SAE-norm 1010, 1008 3. Volgens DIN-norm 17100, gekalmeerd staal 4. Volgens NFA-norm 35-051, FM 8-1 5. Volgens BS-norm 4449 R 14 6. Kwaliteit walsdraad voor gelaste elektrodes 7. Kwaliteiten in andere landen die gelijkwaardig zijn met die genoemd onder 1 t/m 6
ex 73.10-13	<i>Staven voor het wapenen van beton</i> (betonijzer of betonstaal), welke voorzien zijn van, bij het walsen aangebrachte, geringe vervormingen van het oppervlak, zoals inkepingen, verdikkingen, ribbels, enz. en welke na het walsen al dan niet zijn getordeerd Afmetingen: van 5 t/m 35 mm doorsnede geleverd in rollen of in staven Kwaliteiten: 1. Volgens BS-norm 4449, graad 460/425 2. Volgens DIN-norm 488 BSt 3. Volgens ASTM-norm A 615, graad 60.40 4. Kwaliteiten in andere landen die gelijkwaardig zijn met die genoemd onder 1 t/m 3

NIMEXE-code	Beschrijving
ex 73.10-16	<i>Ronde gladde staven</i> met doorsneden van 5 t/m 35 mm <i>Platstaal</i> met afmetingen van 10 × 3 mm t/m 120 × 20 mm <i>Vierkantstaal</i> met afmetingen van 6 tot 18 mm Kwaliteiten: 1. Volgens BS-norm 4449 graad 250 2. Volgens DIN-norm 17100, St 33-1 en 2, St 34-1 en 2, St 37-1 en 2, St 42-1 en 2, St 50-1 en 2 3. Volgens ASTM-norm A 615 graad 40.60 4. Kwaliteiten in andere landen die gelijkwaardig zijn met die genoemd onder 1 t/m 3
ex 73.11-19	<i>Andere profielen</i> gelijke hoekijzers, warm gewalst van 15 × 15 mm t/m 80 × 80 mm. <i>Platprofielen</i> van 10 × 3 mm tot 120 × 20 mm Kwaliteiten: Volgens DIN-norm 17100 St 33-1 en 2, RSt 34-1 en 2, RSt 37-1 en 2, RSt 42-1 en 2, St 50-1 en 2, alsmede gelijkwaardige kwaliteiten in andere landen
ex 73.12-19 ⁽¹⁾ ex 73.08-21 ⁽¹⁾ ex 73.08-25 ⁽¹⁾ ex 73.08-29 ⁽¹⁾	<i>Bandijzer en bandstaal, warm gewalst</i> Afmetingen: in alle breedten tot minder dan 500 mm en dikten van 1,5 t/m 13 mm 1. a), maar met inbegrip van bijtsen, oliën en koudhameren (skin-pass) Kwaliteiten: 1. Volgens DIN-norm 1614.1 St 22, St 23, St 24 2. Volgens DIN-norm 17100, St 33-1 en 2, St 34-1 en 2, St 37-1 en 2, St 42-1 en 2, St 50-1 en 2 3. Kwaliteiten in andere landen die gelijkwaardig zijn met die genoemd onder 1 en 2
ex 73.12-21	<i>Bandstaal enkel koud gewalst</i>, bestemd voor het vervaardigen van blik (op rollen) Afmetingen: van 450 t/m 500 mm breed en van 0,19 t/m 0,50 mm dik Kwaliteiten: Volgens Euronorm 77/63 of andere gelijkwaardige kwaliteiten in andere landen
ex 73.13-19 ex 73.13-23 ex 73.13-26 ex 73.13-32	<i>Plaatijzer en plaatstaal, warm gewalst</i>, uitgesloten geribde plaat: — meer dan 4,75 mm t/m 13 mm dik en t/m 1,55 m breed — van 3 t/m 4,74 mm dik en t/m 1,55 m breed — 2 mm doch minder dan 3 mm dik en t/m 1,55 m breed — van 1,75 mm t/m minder dan 2 mm dik en t/m 1,55 m breedte Kwaliteiten: 1. Volgens DIN-norm 17100, St 33-1 en 2, St 34-1 en 2, St 37-1 en 2, St 41-1 en 2, St 50-1 en 2 2. Volgens DIN-norm 1623/2, St 33-1 en 2, St 34-1 en 2, St 37-1 en 2, St 42-1 en 2, St 50-1 en 2 3. Kwaliteiten in andere landen die gelijkwaardig zijn met die genoemd onder 1 en 2
ex 73.13-43 ex 73.13-45 ex 73.13-47	<i>Platen enkel koud gewalst</i>, in coils of platen: — 2 mm of meer doch minder dan 3 mm t/m 1,50 m breed — meer dan 1 mm doch minder dan 2 mm t/m 1,50 m breed — met een dikte van 0,50 mm t/m 1 mm en t/m 1,30 m breed

⁽¹⁾ Van meer dan 500 mm tot minder dan 600 mm.

NIMEXE-code	Beschrijving
ex 73.13-49	— Met een dikte van 0,26 mm tot minder dan 0,50 mm en t/m 1,30 m breed. Kwaliteiten: 1. Volgens DIN-norm 1623/I, St 12, 13, 14 2. Volgens BS-norm 1449 CR4, CR3, CR2, CR1 3. Volgens Euronorm 32/66, FERO 1, FERO 2, FERO 3, FERO 4 4. Kwaliteiten die ook geschikt zijn voor speciale emaillering en staal met zwakke perlitische structuur voor koude vervorming 5. Kwaliteiten in andere landen die gelijkwaardig zijn met die genoemd onder 1 tot en met 4.
ex 73.13-64	<i>Blik</i> geleverd in platen of rollen, dikte van 0,19 t/m 0,80 mm, breedte van 457 t/m 964 mm, lengte van 457 t/m 1 050 mm Harding: 1, 2, 3, 4, 5 (BS 2920) of T 50, T 52, T 57, T 61, T 65 (Euro-norm 145-78). Met tin bekleed volgens BS-norm 2920 of Euro-norm 145-78, de gehele reeks van E 2.8/2.8 t/m D 15.1/5.6
ex 73.13-68	<i>Warme gegalvaniseerde gegolfde platen</i> Dikte van 0,30 t/m 1,10 mm en breedte van 500 t/m 1 000 mm
ex 73.13-72	Andere: In diktes van 0,30 t/m 3 mm en breedtes van 500 t/m 1 220 mm Kwaliteit: volgens DIN-norm 17162, St 012, St 022

Voor verdere informatie gelieve de prijsschalen te raadplegen.

HOF VAN JUSTITIE

Beroep, op 8 juli 1981 ingesteld door K. Ditterich tegen de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(Zaak 207/81)

Bij het Hof van Justitie is op 8 juli 1981 beroep ingesteld tegen de Commissie van de Europese Gemeenschappen door K. Ditterich, te dezen vertegenwoordigd door M. Slusny, advocaat te Brussel, domicilie kiezende te Luxemburg bij E. Arendt, advocaat aldaar, Centre Louvigny, rue Philippe II.

Verzoeker concludeert dat het den Hove behage:

1. Nietig en van onwaarde te verklaren het beoordelingsrapport betreffende verzoeker voor de periode van 1 juli 1975 tot 30 juni 1977, alsmede het besluit van de beoordelaar in beroep van 22 oktober 1980;
2. in alle geval de wederpartij wegens de opgetreden onregelmatigheden en vertraging te veroordelen om aan verzoeker een bedrag van 500 000 Bfr. te betalen, vermeerderd met de gebruikelijke interessen vanaf 1 december 1980, behoudens vermeerdering van eis in de loop van het geding;
3. de wederpartij te veroordelen in de kosten van het geding;

Subsidiair

4. de wederpartij te gelasten het gehele dossier betreffende het beoordelingsrapport 1975 — 1977 over te leggen, zonder iets uit te zonderen of achter te houden;
5. de verificatie door getuigen te gelasten van de volgende feiten:
 - a) dat verzoeker in alle opzichten in een normale sfeer en met normale bereidwilligheid met zijn collega's heeft samengewerkt;
 - b) dat verzoeker zich niet systematisch tegen besluiten van zijn meerderen heeft verzet.

Middelen en voornaamste argumenten:

- Tegenspraak tussen de beoordeling van de beoordelaar en de beoordelaar in beroep en de feiten van de zaak.
- Tegenspraak tussen de beoordeling van de beoordelaar en de door de beoordelaar in beroep gegeven rechtvaardiging, voor wat het gedrag in de dienst betreft.
- Onduidelijkheid van de door de beoordelaar in beroep gegeven rechtvaardiging.
- Schending van de voorschriften van de Gids voor de beoordeling: de beoordelaar — en dus ook de beoordelaar in beroep — mag geen opmerkingen aan het rapport toevoegen wanneer de beoordeling gemiddeld is.
- Schending van de voorschriften van de Gids voor de beoordeling: de taal van verzoeker is niet gebruikt.
- Dienstfout: het beoordelingsrapport had uiterlijk eind 1977 moeten zijn opgesteld, in werkelijkheid is dit pas op 20 december 1979 gebeurd.

HET ONDERZOEKBELEID VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Onderzoek en wetenschappen behoren tot de basiselementen van de economische ontwikkeling op lange termijn en bepalen evenals in het verleden het tempo van de vooruitgang.

Het sprak dus vanzelf dat de Europese Gemeenschap vanaf haar oprichting hiervoor belangstelling toonde.

Veel zal in de toekomst afhangen van de vraag of de Europese landen en de Europese Gemeenschap in staat zijn om op dit gebied een beleid te voeren dat is berekend voor de behartiging van de op spel staande belangen.

Wat kan de Gemeenschap doen en wat moet zij doen om het onderzoek in de Gemeenschap te bevorderen?

De Gemeenschap wil zich niet in de plaats stellen van de Lid-Staten in hun streven op het nationale vlak en in het bedrijfsleven.

De Gemeenschap kan echter in haar onderzoekcentra met eigen financiële middelen enkele welomlijnde projecten uitvoeren die voor de hele Gemeenschap van belang zijn.

Voorts moet de Gemeenschap een coördinerende taak vervullen. Het gaat er hier hoofdzakelijk om gedachtenwisselingen tussen leiders van nationale onderzoekprogramma's vlotter te laten verlopen.

Op het ogenblik tracht de Gemeenschap in verscheidene sectoren van bijzonder belang onderzoek te verrichten en te bevorderen en hieraan een prioritair karakter te verlenen. Het betreft hier allereerst onderzoek waardoor onze grondstoffenbevoorrading (energie, voedingsmiddelen, andere grondstoffen) beter zou kunnen verlopen; vervolgens onderzoek dat kan bijdragen tot een sterkere concurrentiepositie van de industrie en tot betere levensomstandigheden van het individu en de gemeenschap en tenslotte onderzoek in verband met het milieubehoud.

1980 — 27 blz., 1 tab., 4 ill. — 16,2 x 22,9 cm / Serie Europese documentatie — 5-1980

ISBN 92-825-2023-4 / Catalogusnummer: CB-NC-80-005-NL-C / Fl. 2,60 / Bfr. 40,—

Deze publikatie is beschikbaar op de volgende adressen:

Voorlichtingsbureaus

BRUSSEL:
Archimedesstraat 73,
1040 Brussel,
tel. 735 00 40.

DEN HAAG:
Lange Voorhout 29,
Den Haag,
tel. 46 93 26.

Verkoopkantoren

BELGIË:
Belgisch Staatsblad,
Leuvensestraat 40-42,
Brussel,
tel. 512 00 26.

NEDERLAND:
Staatsdrukkerij- en
uitgeverijbedrijf,
Christoffel Plantijnstraat,
's-Gravenhage,
tel. (070) 62 45 51.

**GROOTHERTOOGDOM LUXEMBURG
EN ANDERE LANDEN:**
Bureau voor officiële publikaties der
Europese Gemeenschappen,
Boîte postale 1003, Luxembourg,
tel. 49 00 81.

BERICHT AAN DE LEZER

Om technische redenen, die tot een steeds toenemende achterstand van de werkzaamheden hebben geleid, waardoor toekomstige produktieschema's waarschijnlijk eindeloos zouden worden getraind, is besloten met ingang van onderstaande produktiestadia de uitgave van de maandelijks afleveringen van de alfabetische en systematische registers van het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* voor 1980 te staken.

Alfabetische registers		Systematische registers	
april	Deens	mei	Deens
augustus	Duits	mei	Duits
mei	Engels	april	Engels
april	Frans	juni	Frans
maart	Italiaans	mei	Italiaans
juli	Nederlands	mei	Nederlands

Voor 1980 zullen alle beschikbare krachten worden gemobiliseerd om zo spoedig mogelijk de jaarlijkse uitgave van het systematische register te doen verschijnen.

Vanaf 1981 zullen dan weer regelmatig maandelijks en jaarlijkse uitgaven van beide registers verschijnen.

Als resultaat van het streven naar verbetering van de registers zal de S-editie (Supplement), die aankondigingen van tijdelijke aard bevat, niet meer worden opgenomen en zullen de vragen en antwoorden van het Parlement alleen in het systematische register worden gepubliceerd.